

## COMMUNICATION CARD

コミュニケーションカード

Name(氏名)

This form is also  
available



こちらのフォームも  
ご利用ください。

\_\_\_ Visitor(ゲスト)  
\_\_\_ Member(教会員)  
\_\_\_ Regular Attender(定期参加者)

**Contact Information(コンタクト):**

Email (E メール)

☐ First time Guest (今日が初めて) ☐ New in Community (最近引っ越してきた) ☐ Just Passing through (短期滞在旅行中)

**If it is your first time with us, how did you know about YIBC?**  
(初めておいでの方ー Y I B C をどのようにして知りましたか?)

☐ By friend (友人) friend's Name (友人の名前) \_\_\_\_\_  
☐ By street sign (通りのサイン) ☐ Pamphlet (パンフレット)  
☐ Facebook or social media (フェイスブック、又は他のメディア)  
☐ Web site (ホームページ) ☐ Other (その他) \_\_\_\_\_

**Please circle your age category.** (該当する年齢層)

0-5 6-12 13-18 19-29 30-39 40-49 50-59 60+

**I would like more information on /**もう少し知りたいことは:

☐ Receiving Jesus Christ as my personal Savior and the Lord.  
イエス・キリストを私の救い主、又主として受け入れること。  
☐ Receiving Believer's baptism. バプテスマ (洗礼) を受けること。  
☐ Opportunities to serve at YIBC. YIBC での奉仕について。

**Prayer Request to share (祈りのリクエスト):**

Please share request with (上記の祈りの共有は):

\_\_\_ Pastors/Deacons only (牧師/執事のみ) \_\_\_ Whole church (教会全体)

## RESPONDING 応答の時

If you would like to speak to someone regarding anything you heard today or salvation through Jesus Christ, we encourage you to fill out the communication card in this bulletin and put it in the offering box in the back. You can also talk to elders in the back of the sanctuary.

今日聞いたメッセージに関して、又はイエスキリストの救いについて、誰かと話したい思いをお持ちでしたら、この週報のコミュニケーションカードに記入して入り口の献金箱に入れて下さい。また、長老に話していただくことも出来ます。いつでもお声がけください。

## ORDER OF WORSHIP

礼拝プログラム

**September 14, 2025**

Welcome and Life in the Body.....*Dexter Macatangay*  
歓迎のことばと報告

Catechism Question and Scripture Passage  
教理問答 と聖書箇所

Call to Worship  
礼拝への招き

Song 賛美..... Hymn Of The Holy Spirit  
聖霊の賛美

Congregational Prayer.....*Osamu Usami*  
会衆の祈り

Song 賛美.....O, Church Arise 教会よ 立ち上がれ

Song 賛美.....O Great God 偉大な神

Pastoral Prayer 牧師の祈り..... *JP Macabasco*

Message.....Exodus 出エジプト記 19:1-25.....*Ben Howard*  
メッセージ The 10 Commandments Part 1  
十戒 第一部

Bilingual p147/ ESV p60/ 新改訳2017(旧)p133

Song 賛美..... Great is Thy faithfulness  
父の神の真実

Benediction 祝福..... *Ben Howard*

Song 賛美..... Great is Thy faithfulness  
父の神の真実

*Translator 通訳: Fumiko Usami*

Next Week's Message 来週のメッセージ  
Exodus 出エジプト記 20:1-11  
The 10 Commandments Part 2  
十戒 第二部

Song Lyrics 歌詞



## CATECHISM QUESTION 37 AND SCRIPTURE PASSAGE 教理問答37と聖書箇所

How does the Holy Spirit help us?

聖霊は私たちをどのように助けてくださるのですか?

The Holy Spirit convicts us of our sin, comforts us, guides us, gives us spiritual gifts and the desire to obey God; and he enables us to pray and to understand God's Word.

聖霊は私たちに罪を認めさせ、私たちを慰め、導き、霊的な賜物を与え、神に従う思いを与えてくださいます。そして私たちが祈ることができるよう、また神のみことばを理解できるようにしてくださいます。

Ephesians エペソ人への手紙 6:17-18

And take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God, praying at all times in the Spirit, with all prayer and supplication. To that end keep alert with all perseverance, making supplication for all the saints.

救いのかぶとをかぶり、御霊の剣、すなわち神のことばを取りなさい。あらゆる祈りと願いによって、どんなときにも御霊によって祈りなさい。そのために、目を覚ましていて、すべての聖徒のために、忍耐の限りを尽くして祈りなさい。

## PRAYER FOCUS FOR THIS WEEK

今週の祈りの焦点

**Sister Churches 姉妹教会**

• **Songtan Central Baptist Church (Songtan, Korea) & James Mauney, Pastor**

ソントン セントラル バプテスト教会 (ソントン、韓国):  
ジェームズ・モーニー牧師

• **Hiratsuka Baptist Church (Hiratsuka City, Kanagawa) & Kenji Hirano, Pastor**

平塚バプテスト教会 (神奈川県平塚市) と平野 健治 牧師

• **Kona Baptist Church & Brian Frable, Senior Pastor**

コナ バプテスト教会とブライアン・フレイブル 主任牧師

• **Hope Church & Chris Renfro, Lead Pastor**

ホープ チャーチ とクリス・レンフロ 主任牧師

**Persecuted Christians**

**India:** Hindu extremists believe true Indians are Hindu, and minorities are persecuted.

Christian Population: 73,233,000 (5%)

Religions: Hinduism

Leader: Prime Minister Narendra Modi

**迫害下のクリスチャン**

**インド:** ヒンドゥー至上主義者たちは「真のインド人はヒンドゥー教徒」だと信じ、少数派は迫害されている。

クリスチャンの人口: 73,233,000 人 (5%)

宗教: ヒンドゥー教

指導者: ナレンドラ・モディ首相

Tear here and place in the offering box. ここを切り取って献金箱に入れてください

## GET TO KNOW OUR RTIM MISSIONARIES! RTIM の宣教師たちをもっと知ろう!

Would you like to learn more about RTIM missionaries Robbie & Briana Hughes and Tyler & Janice Thomas? We encourage you to subscribe to their newsletters and stay connected with what God is doing through their ministry in Japan.

RTIM の宣教師ロビー&ブリアナ・ヒューズ、タイラー&ジャニス・トーマスについてもっと知りたい方は、ニュースレター購読にぜひ登録ください。

**Subscribe to their newsletters**  
ニュースレター登録はこちら↓

**Tyler & Janice**  
タイラー&ジャニス



**Robbie & Briana**  
ロビー&ブリアナ



YouTube channel  
**The Hughes View**  
ヒューズファミリーの YOUTUBE チャンネル



SUBSCRIBE

**Nursery Ministry Needs More Helpers:** to maintain the safety of the children and to rotate the workers every three months. If you are willing to serve this ministry, please email

[Eriko.Ogushi@yibc.org](mailto:Eriko.Ogushi@yibc.org).

ナーサリーミニストリーは奉仕者を必要としています。子供達を安全にお預かりし、また奉仕者のローテーションを3ヶ月に一回とするのに、もっと奉仕者を必要としています。思いが与えられた方は大串 英倫子 ([nursery@yibc.org](mailto:nursery@yibc.org)) までご連絡ください。



## GIVING 献金

### Report 報告

Total Undesignated August.....¥ 1,656,066  
8月の一般献金合計

Total Expense August.....¥ 2,256,482  
8月の支出合計

Balance (YTD) August.....- ¥ 618,096  
2025年度収支差額

### Church Building Reform Fund 教会堂リフォーム資金

・ Goal for 2025 offering 2025年の献金目標 ¥30,600,000  
・ Total Offerings August 8月度の献金合計 ¥286,000  
・ Total Offerings FY2025 献金累計額 ¥2,824,254

### How to Give/献金の方法

#### ● JP Yen Credit/Debit Card

日本円クレジットカード、デビットカードによる献金

- **Transfer/ Furikomi (振込みによる献金)**  
シュウ) ヨコハマコクサイバプテストキョウカイ  
From Yucho Bank to Yucho (郵貯から郵貯):  
記号 10290 - 口座番号 7125 8191  
From other bank to Yucho Bank (他銀行から郵貯):  
Branch 支店 (〇二八) 028 Futsu (普通) 口座 No. 7125 819



#### ● US Dollar through HPBC

HPBC を通してのドルでの献金

**Offering boxes** are available by doors in back of sanctuary. 献金箱は礼拝堂入り口のドアの傍に置いてあります。



## ANNOUNCEMENTS

### 報告

- Sermon Series EXODUS "Freed to Worship":** The sermon schedule is also available in the pew lack in front of the seats in the sanctuary so please feel free to take one. 説教シリーズ 出エジプト記 「礼拝への解放」: 説教のスケジュールは礼拝堂の座席の前のポケットにもありますので、ご自由にお取りください。
- Membership Class:** is open to anyone who would like to learn more about our church. Attending the class does not obligate you to become a member, but participation is required for those who wish to join YIBC as members. Please contact [Pastor Ben benhoward@yibc.org](mailto:benhoward@yibc.org) as soon as possible if you're interested. Communication in Japanese is also welcome. メンバーシップクラス: YIBC についてもっとお知りになりたい方ならどなたでも参加でき、参加したからと言って必ずしもメンバーになる必要はありませんが、正式に YIBC のメンバーを希望される方は受講が必須となります。興味のある方はできるだけ早く [ベン牧師](mailto:benhoward@yibc.org) にご連絡ください (benhoward@yibc.org)。日本語でも OK です。

### Upcoming Schedule (4 sessions during Sunday School)

次回のクラス日程 (全4回・サンデースクールの時間帯)

October 10月 5 12 19 26

- Annual Potluck Lunch Fellowship** will be held again this year on Oct. 5th. As we did last year, we will ask you to sign up on the bulletin board on the back of the sanctuary and let us know what you plan to bring. Also, if you are interested in helping set up, serve, or clean up from this event, please sign up on the sheet. Contact: Beth Howard, Rhoda Iwaya at [fellowship@yibc.org](mailto:fellowship@yibc.org)  
ポットラック ランチフェロウシップ: 今年も 10 月 5 日に年に一度の持ち寄り食事をを行います。昨年同様、礼拝堂後方の掲示板でサインアップしていただき、持ち寄り予定の料理をお知らせください。また、当日の準備や片付けなどのお手伝いができる方は、同様に掲示板のサインアップ用紙にご記入ください。担当: ベス・ハワード、ローダ 岩屋 [fellowship@yibc.org](mailto:fellowship@yibc.org)



- Volunteers Needed for ESL-Kids:** ESL-Kids is an outreach program held every Wednesday from 15:30 - 16:45 in Faith Hall for children from kindergarten age to second grade. We are looking for volunteers to come along side us to serve from the fall semester which will start on Oct. 1. Please contact Sarah or Tamaki at [eslkids@yibc.org](mailto:eslkids@yibc.org) **ESL キッズのボランティア募集:** ESL キッズは、毎週水曜日 15:30~16:45 にフェイスホールで行っている幼稚園児から小学2年生までの子ども達を対象とした伝道プログラムです。現在、10月1日より始まる秋学期から私たちと一緒に奉仕して下さるボランティアを募集しています。奉仕に興味がある方は、Sarah または Tamaki 宛て [eslkids@yibc.org](mailto:eslkids@yibc.org) まで。



## VISION FOR YIBC 横浜国際バプテスト教会のビジョン

*We exist to glorify God by prayerfully equipping followers of Christ through the Word of God to serve each other in loving unity regardless of language or culture and reproduce in new believers and new churches.*

わたしたちは、言語や文化の如何にかかわらず、互いに愛をもって 仕え合い、一致し、祈り心をもち、聖書とおしてキリストの弟子を整えることにより、また、イエス・キリストを信じる者および新しい教会を生み出すことによって、神の栄光を現す教会として存在する。

September 14, 2025

**YIBC Elders**

YIBC の長老

[Elders@yibc.org](mailto:Elders@yibc.org)

### Staff

**Ben Howard**

ハワード ベン  
Lead Pastor  
[benhoward@yibc.org](mailto:benhoward@yibc.org)

**Tamaki Nagasawa**

長澤 環  
Ministry coordinator  
[tamaki@yibc.org](mailto:tamaki@yibc.org)

**Sachiko Murata**

村田 沙知子  
Church Secretary  
[sachiko@yibc.org](mailto:sachiko@yibc.org)

60 Nakaodai, Naka-ku, Yokohama 231-0839  
〒231-0839 横浜市中区仲尾台 60

Office(オフィス): 045-621-6431

Email: [office@yibc.org](mailto:office@yibc.org) / <https://www.yibc.org>

YIBC-wi-fi / Password: jesusisgod